

**UDALBATZAK 2007KO MAIATZAREN 18AN
EGINIKO EZOHIKO OSOKO BILKURARI
DAGOKION AKTA**

Errenteriako Udaletxean, bi mila zazpiko maiatzaren hemezortziko 08:30 zirela, lehenengo deialdian eta Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ alkate jaunaren (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) esanetara, ondorengo zinegotziak elkartu dira:

- Joaquin ACOSTA PACHECO
- Jose Miguel GOLMAYO GAUNA
- Joseba Iñaki URIBE BURGOA
- Gema INSAUSTI MERINO
- Jose Angel SANCHEZ GALLARDO
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Silvia ASTORGA MARTINEZ
- Jesús OFICIALDEGUI RUIZ
- Jose Angel RODRIGUEZ MEDINA
- Luis María OIARBIDE ARIZMENDI
- Mikel CARCEDO MITXELENA
- Juan Ignacio MENDEZ BEGUE
- Maite PEÑA LOPEZ
- Mikel ARRETXE GUTIERREZ
- Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA
- Lucia PERALTA RODRIGUEZ
- M^a Angeles BASTOS FERNANDEZ
- Elias MAESTRO RUIZ
- Jose Cruz LEGORBURU AYESTARAN

Ez da etorri Jose Mari BURGOS VIÑARAS jauna (EA), baina gaixo dagoelako ezinetorria adierazi du.

Era berean, bertan dago udal kontu-hartzaile Jose M. ARENZANA GARCIA jauna, Gai Zerrendako bigarren puntuan amaitzerakoan alde egin duena.

**ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA DE
PLENO DE LA CORPORACION CELEBRADA EL
DIA 18 DE MAYO DE 2007**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 08:30 horas del día dieciocho de mayo del año dos mil siete, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Don Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ, los siguientes Concejales:

- Joaquín ACOSTA PACHECO
- José Miguel GOLMAYO GAUNA
- Joseba Iñaki URIBE BURGOA
- Gema INSAUSTI MERINO
- José Ángel SÁNCHEZ GALLARDO
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Silvia ASTORGA MARTÍNEZ
- Jesús OFICIALDEGUI RUIZ
- José Ángel RODRÍGUEZ MEDINA
- Luis María OIARBIDE ARIZMENDI
- Mikel CARCEDO MITXELENA
- Juan Ignacio MÉNDEZ BEGUÉ
- Maite PEÑA LÓPEZ
- Mikel ARRETXE GUTIERREZ
- Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA
- Lucía PERALTA RODRÍGUEZ
- M^a Angeles BASTOS FERNÁNDEZ
- Elías MAESTRO RUIZ
- José Cruz LEGORBURU AYESTARAN

No asiste el Sr. Jose Maria BURGOS VIÑARAS (EA), quien excusa su asistencia por hallarse enfermo.

Asiste asimismo el Interventor Municipal D. Jose M^a ARENZANA GARCIA, ausentándose del Pleno al finalizar el segundo punto del Orden del Día.

Bertan dago ere, egintzaz fede emateko, Francisco Javier LESCA EZPELETA jaun idazkaria.

1. Birjartze-errekurtsoa Aurrekontuaren behin-betiko onespeneren aurka.

Udalbatzak, 2007ko urtarrilaren 26an eginiko osoko bilkuran, behin-betiko onespena eman zion 2007ko Aurrekontuari.

Behin-betiko onespeneren aurka birjartze-errekurtsoa aurkeztu zuten 2007ko martxoaren 7an, sarrera-erregistroa 3.525 zk.a duena.

Errekurtso hori sinatzen dutenen artean hainbat elkarte edo sindikatu ordezkatzan duela adierazten duenik badago, zeinei ordezkaritza hori egiazta dezaten eskatu baitzaie.

Erreklamazio horiek aztertu ditu udal kontu-hartzaileak 2007ko urtarrilaren 16an eginiko txostenean adierazten denez. Txostenean, abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 17.2 artikuluan -Gipuzkoa Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuena- aurreikusitako kasu bakar bati ere eragiten ez dioenez, atzera botatzeko proposamena egiten du.

Ogasuna batzordearen proposamena ikusitakoan.

Mintzatu da:

Asiste y da fe del Acto, el Secretario General D. Fco. Javier LESCA EZPELETA.

1. Recurso de Reposición contra la aprobación definitiva del Presupuesto del 2007.

Visto que el Pleno de la Corporación en sesión celebrada el 26 de enero de 2007, aprobó definitivamente el Presupuesto General de 2007.

Visto que contra la aprobación definitiva se ha presentado un recurso de reposición con nº de registro de entrada 3.525 de fecha 7 de marzo de 2007.

Visto que entre los firmantes de dicho recurso hay varias personas que dicen actuar en representación de determinadas asociaciones o sindicatos, a quienes se ha requerido para que acrediten dicha representación.

Visto que dicho recurso ha sido objeto de análisis en el informe del Sr. Interventor de fecha 10 de mayo de 2007, proponiendo su desestimación al no afectar a ninguno de los supuestos contemplados en el Art. 17.2 de la de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Vista la propuesta de la Comisión de Hacienda.

Se produce la siguiente

* Oiarbide jaunak (EA) adierazi duenez, Aurrekontu hauek jendaurrean egon ziren garaian eginiko alegazioak mahaigaineratu zirenen bezala, orain ere, abstenitu egingo dira euren jarrerari eusteko. Bidenabar alkateari galdetzen dio ea zergatik ez den egin eledunen batzordea osoko bilkura egin aurretik. Bere ustez, legegintzaldi honetan gertatu den lehenengo aldia da.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du esanez duela hiruzpalau egun Eledunen Batzordea egin zutela. Hainbat gairen artean ezohiko osoko bilkura egingo zela aitatu zen bertan, eta ondorioz, ez zuen ikusten zer eztabaidatu zezaketen. Berak Gai Zerrendak bidali besterik ez zuen egin eta barkamena eskatzen du norbaitek dei hori egitea espero bazuen.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko hamabi botorekin (Socialistas Vascos Euskal Sozialistak, IU-EB) eta zortzi abstentzioz (PNV, EA, PP),

E R A B A K I D U

1. Atzera botatzea Eneritz Gurrutxaga eta hainbat lagunek 2007ko Aurrekontuaren behin-betiko

intervención:

* Toma la palabra el Sr. Oiarbide (EA) para señalar que tal y como hicieron cuando se plantearon las alegaciones en trámite de información pública de estos Presupuestos, se van a abstener teniendo en cuenta su posición de cara a los mismos. De paso aprovecha la ocasión para preguntar al Sr. Alcalde porqué este Pleno no ha tenido Junta de Portavoces. Cree que es la primera vez que esto ocurre en esta Legislatura.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que efectivamente, hubo una Junta de Portavoces hace tres ó cuatro días. Entre otros temas se comentó que iba a tener lugar este Pleno Extraordinario y no veía que debate podrían tener. Se limitó a remitir el Orden del Día y pide disculpas en el caso de que alguien esperara esa Convocatoria.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la corporación por mayoría de doce votos a favor (Socialistas Vascos Euskal Sozialistak, IU-EB) y ocho abstenciones (PNV, EA, PP),

A C U E R D A

1. Desestimar el recurso de reposición presentado por Eneritz Gurrutxaga y otras personas contra

onespenaren aurka jarritako birjartze-errekurtsoa, hain zuzen ez delako egokitzen abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 17.2 artikuluan jasotako arrazoiei, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki-erakundeen Aurrekontuena.

2. Ordezkaritza egiaztatu ez dutenez, atzera egin dutela jotzea ondorengo lagun hauek:

- Amaia Orgilles Bengoetxea jaunak, ELAren izenean.
- Oskar Murua Roma jaunak, LAB-en izenean.
- Natali Pélag andreak, Zutik-en izenean.
- Oroitz Gurrutxaga Gogorza jaunak, Kalegorriaren izenean.
- Araitx Mendibil Mendia andreak, Bilgune Feministaren izenean.

2. Kredituak eskualdatuz 3/07 zk.ko kreditu-aldaketa.

Kredituak aldatzeko espedientea ikusi dute, Udal honetako Aurrekontuaren gastuen partiden artean transferentziak eginez bideratzen ari dena.

la aprobación definitiva del Presupuesto General de 2007, por no ajustarse a los motivos señalados en el art. 17.2 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

2. Tener por desistidas en su petición a las siguientes personas, al no haber acreditado dicha representación:

- D^a Amaia Orgilles Bengoetxea, en representación de ELA.
- D. Oskar Murua Roma, en representación de LAB.
- D^a Natali Pélag, en representación de Zutik.
- D. Oroitz Gurrutxaga Gogorza, en representación de Kalegorria.
- D^a Araitx Mendibil Mendia, en representación de Bilgune Feminista.

2. Modificación de crédito n° 3/07 mediante transferencia de créditos.

Visto el expediente de Modificación de Créditos que se instruye mediante transferencia entre partidas presupuestarias de Gastos dentro del Presupuesto corriente de este Ayuntamiento.

Ogasuneko delegatuak eginiko proposamena aztertu dute, baita gai honen inguruko txostenak, ziurtagiriak eta gainontzeko jarduerak ere. Eta kontuan izanik adierazitako aldaketak lagunduko duela Aurrekontuaren garapena bizkortzen eta espediente horren bideraketa indarrean dagoen legeriaren araberakoa dela.

Ogasuna Batzordearen proposamena ikusitakoan.

Mintzatu dira:

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) jakinarazi du gai baten barruan bi partida daudela sartuta Udaltzaingoko leku berriaren osaketa honetan. Horrela, lehentasuna emango zaie ekipamendu-kontuei eta gerorako utziko dute beste ekintza.

* Peña andrearen (EAJ/PNV) iritziz, kontu honetan aurreikuspen falta dago, izan ere, duela lau hile onartu zuten Aurrekontua eta orain kreditu-aldaketa egiten baitute obra bererako. Ondorioz, bozkatzeko garaian abstenituko direla, esan du.

Examinada la propuesta formulada por la Delegada de Hacienda así como los informes, certificaciones y demás actuaciones practicadas en dicho documento, teniendo en cuenta que la expresada modificación ha de contribuir a la agilización del desarrollo del Presupuesto y que la instrucción de dicho expediente está ajustada a la normativa legal vigente que le es de aplicación.

Vista la propuesta de la Comisión de Hacienda.

Se produce la siguiente intervención:

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal sozialistak), quiere aclarar que son dos partidas dentro de un mismo tema como la creación de la nueva sede de la policía local. Se transfieren para priorizar una serie de trabajo, en este caso, el equipamiento en detrimento de otra acción que se hará más adelante.

* Interviene la Sra. Peña (EAJ/PNV) para señalar que les parece apreciar una falta de previsión puesto que, hace cuatro meses se aprobó el Presupuesto y se procede ahora a una modificación del crédito todo destinado a la misma obra. Adelantan su posición de abstención en cuanto a la votación.

* Oiarbide jaunak (EA), Peña andreak adierazitakoen ildo beretik, eurek ere abstenituko direla, esan du.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Eusko Sozialistak) jakinarazi du Aurrekontua egiteko garaian zenbatespen bat egiten dela. Eta ekipamenduz hitz egiteko garaian zaila dela xuxen zehaztea (aulkiak, ordenagailuak...), eta horri aurreikuspen falta deitzen bazaio, ba, berak onartzen du.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko hamabi botorekin (Socialistas Vascos-Eusko Sozialistak, EB-IU) eta zortzi abstentzioz (PNV, EA, PP),

E R A B A K I D U

1. Onartzea 26.105'00 €-ko aurrekontu-aldaketa (3/07 zk.koa), hots, aurrekontu horretan gastuen partidetan kantitate berdineko kredituak gehituz (alta emanez) eta kredituak transferituz (baja emanez) egingo dena.

* Toma la palabra el Sr. Oiarbide (EA) y manifiesta que en la línea de lo comentado por la Sra. Peña, su grupo también va a optar por la abstención.

* Interviene el Sr. Alcalde (Socialistas Vascos-Eusko Sozialistak) para aclarar, que a la hora de confeccionar el Presupuesto se hace una estimación, hablan del equipamiento que en el momento es difícil concretar (sillas, ordenadores...) pero si a esto se le llama falta de previsión él lo asume.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación por mayoría de doce votos a favor (Socialistas Vascos-Eusko Sozialistak, EB-IU) y ocho abstenciones (PNV, EA, PP),

A C U E R D A

1. Aprobar la Modificación Presupuestaria nº 3/07 mediante Transferencia de Créditos por importe de 26.105'00 € tanto en incremento de créditos (altas) como en transferencia de créditos (bajas) con igual detalle para partidas presupuestarias de gasto que figuran en dicha propuesta.

2. Kreditu-aldaketa hau behin betikotasunez onartuta geratuko da jendaurrean egon beharreko 15 laneguneko epean inork ez badu, abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 15. artikuluan xedatzen duen eran, erreklamaziorik egiten.

3. Hainbat udal instalakuntzei nabarmendu diren kirolarien izenak jartzea.

Merino jaun alkatearen proposamenez eta Lehendakaritza eta Barne-antolaketako batzordearen 2007ko maiatzaren 14ko aldeko irizpenarekin, Udalbatzak, aho batez,

E R A B A K I D U

Onartzea Udal honetako Eledunen Batzordearen bileratan, aho batez, herriko udal instalakuntzei herrian nabarmendu diren kirolarien izenak ipintzeko proposamena.

Hau da, Galtzarabordako Udal Kiroldegiko igerilekuari "Sara Carracelas" jartzea, eta Beraungo Estadioko atletismo-pistari, berriz, "Mikel Odriozola".

4. Plan Orokorraren barruko 2. aldaketari behin-betiko onespena ematea ondorengo E.U. dagokionean: 14/12ri: Miguel Alduntzin kaleko 1, 2, 3, 4 eta 6; 14/15eri: Pablo

2. La presente Modificación Presupuestaria quedará definitivamente aprobada si, transcurrido el plazo de 15 días hábiles de exposición al público, tal y como se establece en el Art. 15 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, no se hubiese presentado reclamación alguna.

3. Dar el nombre de deportistas destacados a distintas instalaciones municipales.

A propuesta del Alcalde Sr. Merino y dictamen favorable de la Comisión de Presidencia y Régimen Interior, en sesión del día 14 de mayo de 2007, el Pleno de la Corporación por unanimidad,

A C U E R D A

En sendas reuniones de la Junta de Portavoces de este Ayuntamiento se ha considerado, por unanimidad, la oportunidad de dar el nombre de deportistas destacados de esta villa a dos instalaciones deportivas municipales.

En concreto, las piscinas del Polideportivo Municipal de Galtzaraborda llevarán el nombre de Sara Carracelas y las pistas de atletismo del Estadio de Beraun llevarán el nombre de Mikel Odriozola.

4. Aprobación definitiva de la 2ª Modificación Puntual del Plan General relativo a las U.I. 14/12: C/ Miguel Alduncín, nº1, 2, 3, 4 y 6; 14/15: Avda. de Pablo Iglesias,

Iglesias etorbideko 13 - R.M. Azkue kaleko 14; 14/16ri: Pablo Iglesias etorbideko 15 - R.M. Azkue kaleko 16 eta 22 Areari: Agustinak.

Udalbatzak, 2007ko otsailaren 23an eginiko osoko bilkuran, behin-behineko onespena eman zion **Plan Orokorren 2. Barruko Aldaketari, hau da: 14/12 J.U.ri: Miguel Alduntzin kaleko 1,2,3,4 eta 6; 14/15 J.U.ri: Pablo Iglesias etorbidea, 13 - R.M. Azkue kaleko 14; 14/16 J.U.ri: Pablo Iglesias etorbidea 15 - R.M. Azkue 16 eta 22 Areari: Agustinak**, beti ere Udal Bulego Teknikoak 2006ko abuztuan idatzitako dokumentuaren arabera. Era berean, erabaki zuen espedientea Lurralde-antolaketa eta Ingurumen Silera bidaltzea behin-betiko onspena eman aurretik egin beharreko txostena egin dezaten.

2007ko maiatzaren 9an, Gipuzkoako Hirigintza Plangintza Sailak Euskal Erkidegoko Lurralde-antolaketa Batzordeak 2007ko maiatzaren 3an hartutako akordioa bidali zuen, Kultur Ondareko zuzendariaren txostenarekin batera. Txosten hori, loturari dagokionez, aldekoa da eta baldintza bat ipintzen du Hirutasun Guztiz Satuaren Komentuan (Agustinak) ustezko arkeologia-gunea badagoela adieraziz. Gainera, plano batean guneko zein den ezagutzera eman eta mugak zehazten ditu, baita 7/1990 Legearen 49. artikulua ematen dion babesa aipatu ere, Euskal Kultur Ondarearena.

13 - C/ R.M. de Azkue n° 14; 14/16: Avda. de Pablo Iglesias n° 15-C/ R.Mª de Azkue n° 16 y Area 22: Las Agustinas.

El Pleno de la Corporación, en sesión celebrada con fecha 23 de febrero de 2007, acordó aprobar provisionalmente **la 2ª Modificación Puntual del Plan General, relativa a las U.I. 14/12: C/ Miguel Alduncin, nº1, 2, 3, 4 y 6; 14/15: Avda. de Pablo Iglesias, 13 - C/ R.M. de Azkue nº 14; 14/16: Avda. de Pablo Iglesias nº 15-C/ R.Mª de Azkue nº 16 y Area 22: Las Agustinas.**, según documento redactado en agosto de 2006 por la Oficina Técnica Municipal. Así mismo, acordó remitir el expediente al Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, al objeto de solicitar informe preceptivo previo a la aprobación definitiva del mismo.

Con fecha 9 de mayo de 2007, la Comisión de Ordenación del Territorio remite acuerdo adoptado por la Sección de Planeamiento Urbanístico de Gipuzkoa de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco de fecha 3 de mayo de 2007, junto con informe de la Directora de Patrimonio Cultural. Dicho acuerdo es favorable en lo que a la materia vinculante respecta, y establece como condicionante que se deberá recoger la existencia de la Zona de Presunción Arqueológica del Convento de la Santísima Trinidad (Las Agustinas), señalándola en el plano correspondiente y especificando sus delimitaciones, así como la

protección que le otorga el artículo 49 de la Ley 7/1990, de Patrimonio Cultural Vasco.

Udal Bulego Teknikoak, 2007ko maiatzan, **"Euskal Erkidegoko Lurralde Antolaketako batzordeak 2007 maiatzaren 3an erabakitakoa osatzen duen dokumentua"** egin zuen, non Hirutasun Guztiz Santuaren (Agustinak) Komentuaren ustezko arkeologia-gunea egon daitekeela adierazten baita memoria eta plano batean.

Con fecha mayo de 2007, la Oficina Técnica Municipal ha elaborado el **"Documento que cumplimenta el acuerdo de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, de 3 de mayo de 2007"**, en el que se recoge la existencia de la Zona de Presunción Arqueológica del Convento de la Santísima Trinidad (Las Agustinas), compuesto de una memoria y de un plano.

2007ko maiatzaren 9an, udal bulegoko teknikari Enrique Pontek, udal lege-aholkulari Vicente Castiellak eta idazkari nagusi Francisco Javier Lesca jaunek dokumentuari behin-betiko onspena ematearen aldeko txosten bateratua egin dute.

Con fecha 9 de mayo de 2007, se emite informe por parte del director de la oficina técnica municipal, Enrique Ponte, del asesor jurídico municipal Vicente Castiella y del secretario general Francisco Javier Lesca, favorable a la aprobación definitiva del documento.

Hirigintza Batzordearen proposamena ikusitakoan.

Vista la propuesta de la Comisión de Urbanismo.

Mintzatu dira:

Se produce la siguiente intervención:

* Oiarbide jaunak (EA) adierazi du, gai hau osoko bilkuran eztabaidatu zutenean -behin-behineko onspena emateko- esan zuten moduan, bera Hirigintzako delegatu gisa sinatu behar izan zuen akordioan izandako jarrerarekin bat egiten dute, eta horregatik, lehengoari eutsiko diote.

* El Sr. Oiarbide (EA), comenta que como ya señalaron en su momento cuando se debatió este tema en Pleno, en aprobación provisional, siguen vinculados con aquel acuerdo que él tuvo que firmar como delegado de Urbanismo y por eso van a mantener la posición que han mantenido en este expediente.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Finalizadas las intervenciones.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 17 botorekin (Socialistas-Vascos Euskal Sozialistak, IU-EB, PP, PNV), Udalbatzaren gehiengo osoa, eta aurkako hiru botorekin (EA),

E R A B A K I D U

1. Behin-betiko onespena ematea *Plan Orokorraren 2. Barruko Aldaketari*. Hua da: 14/12 J.U.ri: Miguel Alduntzin kaleko 1,2,3,4 eta 6; 14/15 J.U.ri: Pablo Iglesias etorbidea, 13 - R.M. Azkue kaleko 14; 14/16 J.U.ri: Pablo Iglesias etorbidea 15 - R.M. Azkue 16 eta 22 *Areari: Agustinak*, beti ere Udal Bulego Teknikoak 2006ko abuztuan idatzitako dokumentuaren arabera, eta halaber "Euskal Erkidegoko Lurralde Antolaketako batzordeak 2007 maiatzaren 3an erabakitakoa osatzen duena"ri, Udal Bulego Teknikoak 2007ko maiatzan idatzia.

2. Erabakiaren berri ematea interesdunei.

3. Argitara eman aurretik, plan bereziaren ale bat (ohiko euskarri magnetikoan) bidaltzea Gipuzkoako Foru Aldundira, hain zuzen, honek Erregistroan gorde dezan.

4. Ale oso bat bidaltzea (teknikoa eta administratiboa), behar bezala diligentziaturik paper

El Pleno de la Corporación por mayoría de 17 votos a favor (Socialistas-Vascos Euskal Sozialistak, IU-EB, PP, PNV), que componen mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación y tres votos en contra (EA),

A C U E R D A

1º.- Aprobar definitivamente la 2ª Modificación Puntual del Plan General, relativa a las U.I. 14/12: C/ Miguel Alduncin, nº1,2,3,4 y 6; 14/15: Avda. de Pablo Iglesias, 13 - C/ R.M. de Azkue nº 14; 14/16: Avda. de Pablo Iglesias nº 15-C/ R.Mª de Azkue nº 16 y Area 22: Las Agustinas, según documento redactado agosto de 2006 por la Oficina Técnica Municipal, así como el "Documento que cumplimenta el acuerdo de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco, de 3 de mayo de 2007", redactado en mayo de 2007 por la Oficina Técnica Municipal.

2º.- Notificar el presente acuerdo a los interesados.

3º.- Remitir, con carácter previo a su publicación, un ejemplar del presente plan especial (en soporte magnético y convencional) a la Diputación Foral de Gipuzkoa para su depósito en el Registro.

4º.- Remitir, un ejemplar completo (técnico y administrativo) debidamente diligenciado en formato

eta informatika euskarrietan, Euskal Erkidegoko Lurralde Antolaketa Batzordera, hain zuzen, honek artxibatu dezan.

5. Akordioa oso-osorik, planaren araudiarekin batera, **argitaratzea** Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean. Era berean, erabakia lurraldean gehien saltzen den egunkari batean argitaratuko da.

5. Onestea Gipuzkoako Foru Aldundiaren eskaera, Gi 3672 errepidearen zati baten (Zamalbide auzotik Alduntzin auzora dioana, 1.350 k. paretik 2.335 k. parera) jabetza eskualdatzeko eta Zentolengo saihesbidea eraikitzeko proiektuan aurreikusitako obra finantzatzeko. Onespen-proposamena.

Errenteriako Hiri-antolaketako Plan Orokorrak ezarritako determinazioen barruan aurreikusita dago Zentolengo 43 Areako oraingo errepidea lehengo hilerrian barrena egitea. Eta horretarako beharrezkoa da Perutxene-Sagasti 57 sektorean lehen aurreikusitako jarduera egitea.

Errenteriako HAPOren 3. Aldaketari dagokionez, Perutxene-Sagasti 57 sektorearen inguruan dokumentu berri bat egin da *Perutxene-Sagasti 57 sektorea 2/2006*

papel e informático, a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco a los efectos de su archivo.

5°.- **Publicar** el contenido íntegro del presente acuerdo en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, junto con la normativa del plan. Igualmente, se publicará el presente acuerdo en uno de los periódicos de mayor circulación de la provincia.

5. Aprobación de solicitud a la Diputación Foral de Gipuzkoa de traspaso de titularidad del tramo de la carretera GI 3672, al barrio de Alduntzin desde el barrio de Zamalbide el p.k. 1.350 hasta su final en el p.k. 2.335, y financiación de la obra contemplada en el Proyecto de construcción de la Variante Zentolen. Propuesta de aprobación.

Dentro de las determinaciones establecidas por el Plan General de Ordenación Urbana de la Villa de Errenteria, está previsto resolver la actual situación del Area 43: Zentolen mediante un nuevo trazado de la actual carretera que discurre por medio del cementerio. Para ello, resulta necesario igualmente el desarrollo de la actuación prevista en el sector 57: Perutxene-Sagasti.

En lo referente al sector 57: Perutxene-Sagasti, en la actualidad se ha elaborado el documento de la *3ª Modificación Puntual del PGOU de Errenteria, referente a la*

Legeak ezarritako gutxiengo eraikigarritasunari egokitzeko.

Era berean, Zentolen parean GI 3672 errepiderako aurreikusitako soluziobideari ekiteko xedez Gipuzkoako Foru Aldundiaren Errepide Azpiegituretako Sailarekin elkarrizketak izan dira. Hori horrela, departamendu hark *Errenteria eta Oiartzungo lurretan GI-3672 errepidearen Zentolengo Saihesbidea eraikitze*ko proiektua egin zuen. Proiektu hori bi administrazioen jarduna arautuko duen lankidetzeta-hitzarmen bat eginez garatuko da.

2007ko apirilaren 23an, udal arkitekto Enrique Pontek gaiari buruz aldeko txostena egin zuen.

2007ko maiatzaren 9an, idazkari nagusi Francisco Javier Lesca Ezpeleta jaunak berari zegokion txostena egin du.

Kontuan izan da ekainaren 6ko 1/2006 Foru Dekretuaren 11. artikulua, Gipuzkoako Errepide eta Bideen Foru Arauaren Berreginiko Testua onartzen duena, baita Toki Araubide Oinarrien Lege Arautzailearen 22.21 artikulua ere.

Hirigintza Batzordearen aldeko

adaptación del sector 57: Perutxene-Sagasti a la edificabilidad mínima establecida en la Ley 2/2006.

Así mismo, se han mantenido conversaciones con el Departamento para las Infraestructuras Viarias de la Diputación Foral de Gipuzkoa, al objeto de acometer la solución prevista para la GI 3672 a la altura de Zentolen. En dicho sentido, desde el referido departamento se ha elaborado el *Proyecto de construcción de la Variante de Zentolen de la carretera GI-3672 en los términos municipales de Errenteria y de Oiartzun*. El desarrollo del mencionado proyecto se deberá realizar mediante la suscripción de un convenio de colaboración que regule la actuación de ambas administraciones en la ejecución de las obras.

Con fecha 23 de abril de 2007, el arquitecto municipal Enrique Ponte, emite informe favorable al respecto.

Con fecha 9 de mayo de 2007, el Secretario General Francisco Javier Lesca Ezpeleta, ha emitido informe jurídico correspondiente.

Considerando el artículo 11 del Decreto Foral Normativo 1/2006, de 6 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Norma Foral de Carreteras y Caminos de Gipuzkoa, así como art. 22.21 de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local.

Visto el dictamen favorable de

irizpena ikusitakoan.

Mintzatu dira:

* Oiarbide jaunak (EA) adierazi du proposamenarekin bat egiten badute ere, eta beraz, alde bozkatuko dute, atentzioa eman die sortzen ari den udal izendegi berriak. Izan ere, berak dakien heinean, Erretereriako Udalean ez dute sekula akordiorik hartu Alduntzini "auzo" deitzeko. Horrela, orain artean kale, plaza eta auzoei izenak ipintzeko osoko bilkura bereziak egiten dituzte, eta proposamen-akordioa eta izen hori ikusi dutenean, harrituta geratu dira.

* Alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du esanez kontu hori Hirigintza Batzordean aitatu zela, baina eurek ez dute, Foru Aldundiak GI 3673 errepide-zati horri deitu diona, jarri besterik egin. Izen hori bere horretan uzteko ez dagoela inolako asmorik, gaineratu du.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, aho batez,

E R A B A K I D U

1. **Adostasuna adieraztea**

la Comisión de Urbanismo.

Se produce la siguiente intervención:

* El Sr. Oiarbide (EA) manifiesta que aunque comparten la propuesta y van a votar a favor de la misma, les ha llamado la atención que están creando una nueva nomenclatura municipal puesto que hasta donde él conoce, no existe en ningún acuerdo en el Ayuntamiento de Erretereria un barrio llamado Alduntzin en el término municipal. Suele haber una costumbre de incorporar las nuevas denominaciones de las calles, las plazas y los barrios por parte de Acuerdos Plenarios expresos y al ver la propuesta de acuerdo y esa denominación les ha parecido algo chocante.

* El Sr. Alcalde (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que efectivamente se comentó el tema en la Comisión de Urbanismo y lo único que se ha hecho es incorporar no nuestra denominación, sino la denominación que tiene la Diputación Foral para la GI 3672 en ese tramo. Manifiesta que no hay ningún interés en mantener esa denominación.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación por unanimidad,

A C U E R D A

1º.- **Manifiestar conformidad**

Erreterria eta Oiartzungo eremuetatik pasatzen den GI-3672 errepidean Zentolengo saihebidia egiteko proiektuari, Asmatu, S.L.k idatzia eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren Zuzendaritzak zuzendu eta ikuskatua.

2. **Eskatzea** Gipuzkoako Foru Aldundiaren Errepide-azpiegituretako Sailari **ondorengo errepide zatiaren eskualdaketa**:

- **GI-3672**, Alduntzin auzotik Zamalbidera doan errepidean, 1.350 km-tik 2.335 km-ra hain zuzen ere, hots, erantsirik doan planoan jasotzen den moduan.

3. **Proposatzea** Gipuzkoako Foru Aldundiari bi administrazioen arteko lankidetzaz hitzarmena sinaduzan, *Erreterria eta Oiartzungo eremuetan pasatzen den GI-3672 errepidean Zentolengo saihebidia egiteko proiektuan* aurreikusitako obrak egiteko jarduera arautuko duena.

4. Alkatea **ahalmentzea** esku-aldaketa gauzatzeko sinatu beharreko agiriak sinatzeko.

5. Ondare horri **alta ematea**

al *Proyecto de construcción de la Variante de Zentolen de la carretera GI-3672 en los términos municipales de Erreterria y de Oiartzun*, redactado por Asmatu, S.L., dirigido y supervisado por la Dirección General de Carreteras de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

2º.- **Solicitar** al Departamento para las Infraestructuras Viarias de la Excm. Diputación Foral de Gipuzkoa, **el traspaso de titularidad del siguiente tramo de carretera**:

- **GI-3672**, en el tramo correspondiente al barrio de Alduntzin desde el barrio de Zamalbide, desde el p.k. 1.350 hasta su final en el p.k. 2.335, conforme a la delimitación que se representa en el plano adjunto.

3º.- **Proponer** a la Diputación Foral de Gipuzkoa, la suscripción de un Convenio de Colaboración entre ambas administraciones que regule la actuación prevista para la construcción de las obras contempladas en el *Proyecto de construcción de la Variante de Zentolen de la carretera GI-3672 en los términos municipales de Erreterria y de Oiartzun*.

4º.- **Facultar** al Sr. Alcalde-Presidente de la Corporación para la suscripción de cuantos documentos sean necesarios para materializar el citado traspaso.

5º.- **Dar de alta** al citado

Udal Inbentarioan erabilera publikoko izaerarekin, era formalean jaso ondoren.

6. Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzea Gabierrotako biribilguneko 37/02 E.U.an dagoen eraikina eta lurzoruaeren atxikipenak kentzeko eta Erretereriako Udalari eskualdatzeko.

Erretereriako Hiri-antolaketako Plan Orokorrean ezarritako determinazioen arabera, Nafarroa etorbidea berregokitzeko asmoz aurreikusita dago Fanderiako 37 Area sartuta dagoen 37/02 E.U. deituriko (Gabierrotako biribilgunea) eremuaren egungo egoerari irtenbidea aurkitzea. Eta horretarako 19. Areara (Papresa) trafikoa heltzeko biribilgunea egin nahi da.

Bere garaian eginiko eskaera dela medio, Diputatuen Kontseiluak 2000ko otsailaren 28an hartutako akordio bidez Erretereriako Udalari eskualdatu zitzaion N-1eko ibilbide zati baten titularitatea, hain zuzen 466,600 kilometro puntutik 468,55 kilometro punturaino. Errepide honen ertzean dago errepideak zaintzeko eraikina (etxebizitzak dituen), zeina 37/02 E.U. ren barruan baitago.

Une honetan Nafarroa etorbidea urbanizatzeko proiektuari (I. Faseko Gabierrotako gasolindegia-VII zatia)

bien en el Inventario Municipal, una vez efectuada la recepción formal del mismo, con el carácter de bien de dominio y uso público.

6. Aprobación de solicitud a la Diputación Foral de Gipuzkoa de desafectación y traspaso al Ayuntamiento de Erretereria, del suelo y del edificio existente en la U.I. 37/02: Glorieta de Gabierrota.

Dentro de las determinaciones establecidas por el Plan General de Ordenación Urbana de la Villa de Erretereria, está previsto resolver la actual situación del ámbito denominado U.I. 37/02: Glorieta de Gabierrota, incluida en el Area 37: La Fandería, a fin de permitir una readecuación de la Avenida de Navarra con previsión de una glorieta de distribución de tráfico de acceso al Area 19: Papresa.

Tras la oportuna solicitud realizada en su momento, mediante acuerdo del Consejo de Diputados de fecha 28 de febrero de 2000, se traspasó al Ayuntamiento de Erretereria la titularidad de parte de la antigua travesía de la N-1, concretamente entre los p.k. 466,600 y p.k. 468,55. Dando frente a este tramo se ubica el antiguo edificio de mantenimiento y conservación de carreteras, incluido el edificio de viviendas que, urbanísticamente está incluido en el ámbito de la U.I. 37/02.

Actualmente se encuentran en ejecución las obras correspondientes al proyecto de urbanización de la

dagozkion obrak egiten ari dira, eta gero egiteko utziko dira II. Fasea, 19. Areara (Papresa) heltzekoari dagozkionak.

Hori dela eta, 37/02 E.U.ren eremu osoa garatzeko eta 19. Areara (Papresa) ibilgailuak hel daitezen, beharrezkoa da Foru Aldundiak lehen aitatu eraikinaren atxikimendua kentzea eta berorren titularitatea (lurzoruarena zein eraikinena) Udalari eskualdatzea.

2007ko apirilaren 23an, udal arkitekto Enrique Pontek gaiaren aldeko txostena egin zuen.

2007ko maiatzaren 9an, udal lege-aholkulari Vicente Castiellak egin beharreko txosten juridikoa egin zuen.

Era berean, 2007ko maiatzaren 9an, udal idazkari Francisco Javier Lesca Ezpeleta jaunak Idazkaritzako txosten juridikoa egin zuen.

Kontuan hartu dira 1/2006 Foru Dekretua, ekainaren 6koa, Gipuzkoako Errepide eta Bideen Foru Arauaren Berreginiko Testua onartzen duena, hala nola Toki Araubide-oinarrien Lege Arautzailearen 22.21 artikulua.

Hirigintza batzordearen aldeko irizpena ikusi ondoren.

avenida de Navarra. Tramo VII-Gasolinera de Gabierrota, Fase I, quedando pendiente de ejecución la Fase II, que se corresponde con el acceso al Area 19: Papresa.

Es por ello que, para el desarrollo completo de dicho ámbito de la U.I. 37/02, y posibilitar el mencionado acceso rodado al Area 19: Papresa, resulta necesario que la Diputación Foral procediera a la desafectación del edificio, para su posterior traspaso de titularidad, tanto del suelo como de la edificación.

Con fecha 23 de abril de 2007, el arquitecto municipal Enrique Ponte emite informe favorable al respecto.

Con fecha 9 de mayo de 2007, el asesor jurídico municipal Vicente Castiella, emite el correspondiente informe jurídico.

Así mismo, con fecha 9 de mayo de 2007, el Secretario General Francisco Javier Lesca Ezpeleta, emite informe jurídico de Secretaría.

Considerando el artículo 11 del Decreto Foral Normativo 1/2006, de 6 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Norma Foral de Carreteras y Caminos de Gipuzkoa, así como artículo 22.21 de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local.

Visto el dictamen favorable de la Comisión de Urbanismo.

Mintzatu dira:

* Elias Maestro jaunak (EB) adierazi du eskaera Gipuzkoako Foru Aldundiari Bidezainen etxearen titularitatea kendu eta gero Errenteriako Udalarari eskualdatzeko egiteko dela. Oraingoan, ez dute beste gairik aztertuko. Bere ustez, osoko bilkura honetako gaiekin eta lehenagokoekin, beldur da, Foru Aldundia gogaitzen ari ote diren. Hala ere, Gabierrotako biribilgunea egitekotan, derrigorrez eraitsi behar da Bidezainen etxea, nabarmendu du. Horrela, eztabaidatu behar duten gaia ez da etxeari zein irtenbide eman behar zaion -hori geroago, hurrengo Udalbatzak egin beharko baitu-, etxearen titularitatea kendu eta Errenteriako Udalarari eskualdatzeko eskaera baizik. Bere ustez, biribilgunea egin behar da fabrikara heltzeko bide garrantzitsua hortik irtengo delako, eta gisa horretan kamioiek ez dutelako Matxaingo biribilgunean bueltarik emango -horrek sortzen dituen eragozpenekin- lantegira sartzeko eta irteteko. Jarraian, Errenteriako Udala eta Papresaren artean eginiko lankidetzaren hitzarmena erdi lotan dagoela esan du, izan ere, bertan jasotako baldintzetariko bat, udal teknikariak ondo aski zehazten duen bezala, Udalaren kudeaketa da, hots, egun Foru Aldundiarenak diren eraikin horien lurzoruaen titularitatea bereganatzea, gero etxea hustu ahal izateko. Gaineratu du, enpresak berak, zeinak hein handi batean obra

Se produce la siguiente intervención:

* El Sr. Elias Maestro (IU), manifiesta que lo que se solicita a la Diputación Foral de Gipuzkoa es la desafectación y el traspaso de la titularidad de la Casa de Camineros al Ayuntamiento de Errenteria. No se va a tratar otro tema. Considera que entre este Pleno y otros anteriores están achicharrando a la Diputación Foral con propuestas desde el Ayuntamiento. Señala que todos conocen la situación y necesariamente en la realización de la glorieta de Gabierrota es necesario derribar la Casa de los Camineros. El tema a debatir no es cuál es la solución que se le va a dar a la casa, eso vendrá con posterioridad y para la siguiente Corporación. En este momento se pide la desafectación y el traspaso de la titularidad al Ayuntamiento de Errenteria. Señala que, es necesario que esa glorieta se haga porque es uno de los accesos importantes que va a la propia fábrica ya que actualmente están utilizando otros dos accesos de salida y entrada que motiva que los camiones estén dando vueltas en la rotonda de Matxain con los inconvenientes que ello conlleva. Continúa diciendo que está medio parado el Convenio Urbanístico entre el Ayuntamiento de Errenteria y Papresa en el cual una de las condiciones, como bien precisa el Técnico Municipal, es que el Ayuntamiento tiene que gestionar la titularidad del suelo de esos edificios que son propiedad en la

hori finantzatu behar baitu, eragozpenak ikusten ditu denek sinaturiko hitzarmenean aurreikusitakoa bete ahal izateko. Beraz, bada, orain titularitate-aldaketa eskatzen da, eta hurrengo Udalbatzak erabakiko du egun etxe hori okupatzen duten jaunak botatzeko zer egin behar den, esan du.

* Peralta andreak (PP) adierazi duenez, eurek abstenitu egingo dira. Jakin badakite Aldundiari titularitate-aldaketa eskatu behar zaiola, baina horrek esan nahi du Udalak egin behar duela kargu etxe horretan bizi den jendez, eta ondorioz Erretereriako herriak diru dezente jarri beharko du. Era berean, badakite hurrengo Udalbatzak egin beharko diola aurre istorio honi. Bere ustez, herentzia mota hauek onartu edo ez dira onartzen, baina ziur dago Aldundiak inork nahi ez duen "zama" kenduko duela bere gainetik. Aldiz, Udalak diru dezente ordaindu beharko du. Zentzu horretan, ez dute ahaztu behar Udalaren utzikeriagatik, etxe-okupatzaile batzuk botatzeagatik, 80.000 € ordaindu behar izan zituztela, gero harrobi bat erosiz oso ongi inbertitu zituztenak. Gogorarazi du Erretereriako herri osoaren diruarekin lagundu ziotela jaun hauek ondare txiki baten jabe egin zitezten. Ez zaio gaizki iruditzen, baina uste du hori ez

aktualidad de la Diputación Foral con el efecto de desalojo. Añade que la propia empresa, que en una parte importante tiene que financiar esa obra, está viendo inconvenientes a que esta gestión que así estipula el convenio urbanístico, firmado por todos, se vaya cumpliendo. Termina diciendo que lo que se solicita es el traspaso de la titularidad, la siguiente Corporación decidirá que se les ofrece a esos señores o como se les desaloja a esos señores que en la actualidad están ocupando un edificio que no es de su propiedad.

* Interviene la Sra. Peralta (PP), señalando que van a optar por la abstención. Ya conocen que es una desafectación y que se va a pedir a la Diputación, pero esto conlleva que el Ayuntamiento tiene que hacerse cargo de la personas que viven en ese edificio y eso supone que el pueblo de Erretereria tenga que pagar una suma importante. Manifiesta que conoce que es la próxima Corporación la que va a tener que hacer esta historia. Cree que estas herencias se aceptan o no se aceptan pero está segura de que la Diputación va a decir que sí porque se va a quitar una patata caliente que tiene. El Ayuntamiento va a tener que pagar una suma importante. No se debe olvidar que antes para desalojar a unos ocupas por dejación del Ayuntamiento, hubo que pagar 80.000€ que han invertido muy bien ya que han comprado una cantera. Recuerda que con el dinero de todo el pueblo de Erretereria se ha ayudado a estos señores a que tengan un pequeño patrimonio. No le

dutela Erreenteriako herritarrek ordaindu behar. Bere irudiko Aldundiarekin hobeto negoziatu behar zen, izan ere, euren etxea bada, eurek, diru gehiago izanik, ordaindu beharko bailukete.

* Peña andreak (EAJ-PNV) adierazi du atxikipena kendu eta eskualdaketa egiteko eskaeraren alde bozkatuko dutela. Etxea hustea nola kudeatuko den gero ikusiko dute, une honetan Aldundiari egiten zaion eskaera bozkatuko dute. Gainera, Batzordean aitatu zen titularitatea beharrezkoa dela gero zerbait egin ahal izateko, eta Aldundiari horixe eskatuko diote. Bere ustez, Aldundiak ez du, lehengoaz gain, ordaindu ere egin behar.

* Oiarbide jaunak (EA) adierazi du hitz egiten ari diren eragiketarekin Udalak doan erdietsiko ditu hirigintza-aprobetxamendu batzuk dituen eraikina. Beste aukera Aldundiarekin adostasun batera iristea izango litzateke, eta hura arduratu zedin egun okupatzen dutenei kalte-ordainak ordaintzez. Alabaina, orduan eraikin horiek balio bat izango zuketan eta Udalak ordaindu beharko lituzke. Zentzu horretan, duela denbora asko ez dela Nafarroa etorbidean eraikinak baloratzeko modua izan dute, eta ziur aski, oraingo eragiketa honekin Udala irabazian aterako da. Horregatik, proposamenaren alde bozkatuko dute.

parece mal pero considera que no es el pueblo de Erreenteria el que debe pagarlo. Cree que se debería negociar mejor con la Diputación y ya que es su edificio que se encarguen ellos del pago que tienen más dinero.

* Interviene la Sra. Peña (EAJ-PNV), diciendo que van a votar a favor de la aprobación de solicitud de desafectación y traspaso. Como se gestione luego la salida de ese edificio ya se verá, en este momento se somete a votación la solicitud a la Diputación. Señala que en la Comisión ya se comentó que para poder hacer algo es necesario contar con la titularidad, eso se le pide a Diputación, que nos lo dé, lo que no va a hacer Diputación es además pagarnos.

* El Sr. Oiarbide (EA), manifiesta que se está hablando de una operación en la que hay un edificio con unos aprovechamientos urbanísticos que se obtienen gratuitamente por parte del Ayuntamiento. La otra opción hubiese sido llegar a un acuerdo con la Diputación y que esta se ocupara de la indemnización de los actuales ocupantes pero al mismo tiempo se valorase el valor urbanístico de esos edificios y el Ayuntamiento los tuviese que pagar. Recientemente ha habido ocasiones de conocer valoraciones en edificios en la Avenida de Navarra y probablemente en esta operación el Ayuntamiento sale ganando a pesar de todo, por tanto van a apoyar esta propuesta.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du gehiengoak onartu zuen, hirigintza-plangintzaren barruan, eraikin honek traba egiten zuela. Bere ustez, Papresara sarrera biribilgune horretatik eginez gero, saihestuko litzateke kamioien alferrikako joan-etorria. Eta nahiz eta oraingoz obrek puntu batean utzi beharko dituzten -behin-betikotasunez amaitzea ezinezkoa delako-, eraikin hau ordenaziotik kanpo denez, bota egin behar da. Eta jabea ez balitz Aldundia izango, desjabetu, kalte-ordainak ordaindu, erosi edo antzeko zerbait egin beharko litzateke, esan du. Jarraian, Aldundiari eskuzabalagoa izateko eta jabetza doan emateko eska zekiokela, gaineratu du, baita lehenik eraitsi dezan eta gero orubea eskatu ere. Haatik, ordea, Aldundiak "honaino iritsi gara" esan du. Orain, teoriarik, prest dago doan lagatzeko (ikusiko dute erantzun ofiziala nolakoa den). Gero kontuak egin beharko dituzte eta ikusi desjabetzea zenbat kostako den, eta doan jasotzeak zer nolako pagabeharrak dituen. Gaineratu du, orain Papresara sarrera egiteko etxe horrek desagertu behar duela, eta horretarako Udalaren jabetzakoa izan behar duela etxeak.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko hemezortzi botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, IU-EB,

* El Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), manifiesta que efectivamente dentro del planeamiento urbanístico que está aprobado por mayoría, ese edificio estorba. Hay proyectos de hacer accesos para Papresa para evitar tráfico innecesarios para facilitar el acceso de los camiones. Ahora mismo las obras tendrán que acabar en un punto, no el definitivo sino el que es posible hacer ahora mismo, pero ese edificio está fuera de ordenación, hay que derribarlo y si fuera un propietario que no fuera la Diputación habría que expropiar, indemnizar, comprar o algo por el estilo. Continúa diciendo que se podría exigir a Diputación una mayor generosidad solicitando la propiedad limpia, incluso se puede rechazar y solicitar su derribo para luego solicitar el solar pero Diputación ha dicho: "hasta aquí hemos llegado", está dispuesta teóricamente (hay que ver la respuesta oficial) a cederlo de manera gratuita, habrá que hacer cuentas, para saber cuánto cuesta expropiarlo y recibirlo gratuitamente cuántas cargas conlleva. Señala que ahora mismo para resolver el acceso a Prapesa es necesario que ese edificio desaparezca y parece que no hay otra fórmula salvo que sea de propiedad municipal.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación por mayoría de dieciocho votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal

PNV,EA) eta bi abstentzioz (PP),

Sozialistak, IU-EB, PNV,EA) y dos abstenciones (PP),

E R A B A K I D U

1. **Eskatzea** Gipuzkoako Foru Aldundiari Gabierrotako biribilguneko 37/02 Esku-hartze Unitateko **lurzoru eta etxearen atxikipena kentzeko eta jabetza Erreneriako Udalari eskualdatzeko** ondorengo planoan azaltzen den mugen arabera.

2. Alkatea **ahalmentzea** esku-aldaketa gauzatzeko sinatu beharreko agiriak sinatzeko.

3. Ondare horri **alta ematea** Udal Inbentarioan erabilera publikoko izaerarekin, beti ere era formalean jaso ondoren.

7. Agustinetako garajeen (Markolako 38 sektorea) esleipen-arauak, epeak eta kontratu-eredua Udalak onar ditzan eskatzea.

Udalbatzak 2005eko azaroaren 25ean eginiko osoko bilkuran, besteak beste, erabaki zuen Txirrita Maleo udal sozietateari (egun Erreneria Garatuz, S.A.) agintzea bera arduratu zedin Agustinetako (38 sektorea: Markola) lurrazpiko aparkalekua kudeatzez, hau da, garajeak egin eta merkatura

A C U E R D A

1. **Solicitar** a la Diputación Foral de Gipuzkoa, **la desafección del suelo y edificio** existente en la Unidad de Intervención 37/02: Glorieta de Gabierrota, **y su traspaso de titularidad al Ayuntamiento de Erreneria**, conforme a la delimitación que se representa en el plano que se adjunta.

2. Facultar al Sr. Alcalde-Presidente de la Corporación para la suscripción de cuantos documentos sean necesarios para materializar el presente acuerdo.

3. **Dar de alta** a los citados bienes en el Inventario Municipal, una vez efectuada la recepción formal del mismo, con el carácter de bienes de dominio y uso público.

7. Aprobación de normas de adjudicación, plazos y modelo de contrato de los garajes de Agustinas (sector 38: Markola), para sometimiento a la Corporación.

Visto que el Pleno de la Corporación en sesión celebrada el 25 de noviembre de 2005, tomó entre otros el acuerdo de encargar a la Sociedad Municipal Txirrita Maleo, S.A., actualmente Erreneria Garatuz, S.A, la gestión de un aparcamiento subterráneo en el Barrio de Agustinas (Sector 38:

ateratzez.

Sozietate horretako Administrazio Kontseiluak onartu ditu garaje-plaza horien kontratu-ereduak, baita garaje-plaza horiek esleitzeko oinarriak eta funtzionamendu-arauak ere.

Lehendakaritza eta Barne-antolaketako batzordeak aldeko irizpena eman duela ikusi ondoren.

Mintzatu dira:

* Peña andreak (EAJ-PNV) adierazi du, batzordean egin zuten moduan, alde bozkatuko dutela inguru hartan bizi direnei inolako kalterik ez eragiteko. Alabaina, atentzioa eman die gauzak bere garaian ez egiteak, izan ere, orain esleipen-arauak osoko bilkurak onar ditzan ekarri dituzte, eta bien bitartean, esleipenak jada eginak daude.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) halaxe dela erantzun besterik ez dezake egin. Bere iritziz, presak direla-eta, duela aste zenbait Udaletxean garaje-plazen zozketa egin zuten. Hala ere, uste du, deskuidatuta ez bada, oraindik kontratuak ez direla sinatu, baina gauzen berri dakien udalbatzarkide batek baietz esan dionez, lehen esandakoa bertan behera uzten duela, esan du. Ez

Markola) que incluía la construcción y comercialización de los garajes resultantes.

Y habiendo sido aprobados por el Consejo de Administración de la citada Sociedad los modelos de contratos individualizados de las plazas de garaje, así como las normas de funcionamiento y bases de adjudicación de las concretas plazas resultantes en el aparcamiento.

Visto el dictamen favorable de la Comisión de Presidencia y Régimen Interior,

Se produce la siguiente intervención:

* La Sra. Peña (EAJ-PNV), manifiesta que van a votar a favor como hicieron en la Comisión porque no quieren ocasionar ningún perjuicio a los vecinos, pero les gustaría apuntar que les llama la atención los tiempos. Se trae a Pleno la aprobación de las normas de adjudicación cuando ya han sido asignados.

* El Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), manifiesta que no tiene nada que contestar, que eso es así. Entiende que las premuras han sido hace unas semanas, se hizo en el Ayuntamiento el sorteo de las plazas. Cree que no se han firmado los contratos, aunque puede estar equivocado. Señala que hay un compañero de Corporación bien informado que manifiesta que está firmado, luego retira lo dicho. Continúa diciendo que no tenía

zekiela, gaineratu du. Zekiena zera zen: zozketa egin zela esleipena atzeratzeko asmoarekin.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko hemezortzi botorekin (Socialistas Vascos-Eusko Sozialistak, IU-EB,PNV,EA) eta bi abstentzioz (PP),

E R A B A K I D U

1. **Onartzea** proposamen honekin doazen dokumentuak:

- *MARKOLA 38 SEKTOREKO LURRAZPIKO APARKALEKUAK ESLEITZEKO OINARRIAK.*

- *ERRENTERIAKO MARKOLA 38 SEKTOREKO APARKALEKUEN FUNTZIONAMENDU ARAUAK.*

- *ERRENTERIAKO MARKOLA 38 SEKTOREKO APARKALEKUAN GARAJE PLAZA BAT ERABILTZEKO ESKUBIDEA LAGATZEKO KONTRATU EREDUA.*

2. Erabaki hau Errenteria Garatuz, S.A. udal sozietateari **bidaltzea** bidezko ondorioetarako.

8. Belabaratz Udal Aterpetxearen funtzionamendu-arauak eta bertan eguna pasatzeko baldintza berriei hasierako onespena ematea.

conocimiento, sabía que se había hecho el sorteo con la finalidad de no demorar la adjudicación.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación por mayoría de dieciocho votos a favor (Socialistas Vascos-Eusko Sozialistak, IU-EB,PNV,EA) y dos abstenciones (PP),

A C U E R D A

1º.- SE APRUEBEN los documentos que se acompañan a la presente propuesta referidos a:

- *BASES DE ADJUDICACION DE LOS APARCAMIENTOS PARA VEHICULOS RESIDENTES EN APARCAMIENTO SUBTERRANEO EN SECTOR 38: MARKOLA.*

- *NORMAS DE FUNCIONAMIENTO DEL APARCAMIENTO EN SECTOR 38: MARKOLA DE ERRENTERIA.*

- *MODELO DE CONTRATO DE CESION DEL DERECHO DE USO DE UNA PLAZA DE ESTACIONAMIENTO EN EL APARCAMIENTO DEL SECTOR 38: MARKOLA DE ERRENTERIA.*

2º.- SE REMITA el presente acuerdo a la Sociedad Municipal Errenteria Garatuz, S.A. a los efectos oportunos.

8. Aprobación inicial de las nuevas "normas de funcionamiento y condiciones para el uso del Albergue Municipal Belabaratz"

1994ko urriaren 14an argitaratu zen Gipuzkoa Aldizkari Ofizialean Belabaratz Eskola-aterpetxeari buruzko Barne Funtzionamendu Araudia.

Urte hauetan hainbat aldaketa gertatu dira aterpetxearen kudeaketan, esate baterako, egun aterpearen kudeaketa Gazte Informazio Bulegoak egiten du.

Bestalde, araudia zenbait ataletan eguneratu behar zela ikusi zen, besteak beste, diziplina arauak, erreserba egiteko epeak, erreserba ezabatzeagatiko zigorrak, erabiltzaile-taldeen ezaugarriak, eta abar.

Araudi berri hau egiterakoan aipatu aldaketak eta 1994tik sortutako kasuistika kontutan izan dira.

Belabaratz udal aterpetxean eguna pasa ahal izateko arau berriak egin dira.

2007-03-14an Hezkuntza eta Gazteria batzordeak proposamenaren aldeko irizpena eman zuen.

Hezkuntza eta Gazteria teknikariak txostena egin zuen 2007ko martxoaren 23an.

Aholkulari juridikoak txostena egin zuen 2007ko apirilaren 19an.

Hezkuntza eta Gazteria batzordeburuaren proposamena

El 14 de Octubre de 1994 se publicó en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa el Reglamento de Funcionamiento Interno del Albergue Escolar de Belabaratz.

Durante estos años se han producido una serie de cambios como por ejemplo que en la actualidad la gestión del albergue se lleva desde la Oficina de Información Juvenil.

Por otra parte, se ha visto necesario actualizar el reglamento del albergue en diversos apartados, entre otros, régimen disciplinario, plazos de reserva, penalizaciones por anulación de reserva, características de los grupos usuarios, etcétera.

Al redactar este nuevo reglamento se han tomado en cuenta los cambios mencionados y la casuística producida desde 1994.

Se han elaborado nuevas normas para el uso del albergue municipal Belabaratz.

La Comisión de Educación y Juventud de 14/03/2007 informó favorablemente dicha propuesta.

El Técnico de Educación y Juventud ha emitido informe con fecha 23 de marzo de 2007.

La Asesora Jurídica ha emitido informe con fecha 19 de abril de 2007.

Vista la propuesta del Presidente de la Comisión de

ikusitakoan.

Udalbatzak, aho batez,

E R A B A K I D U

1. "Belabaratz udal aterpetxea baliatzeko baldintzak eta funtzionamendu arau" berriei **hasierako onespena ematea**. Arau horiek espedientean jasota daude.

2. Jendaurrean **jartzea** 30 egunez ordenantzaren testu osoa, beti ere Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta lurraldean gehien saltzen den egunkari batean argitara eman ondoren. Era berean, Udalaren iragarki-oholean argitara emango da. Epe horretan jendeak erreklamazio eta iradokizunak egin ahal izango ditu, zeinak Udalbatzak ebatziko baititu, eta inork ez balu egingo, berriz, ordura arte behin behinekoa izandako akordioa behin-betikoa bihurtuko litzateke.

9. Tele-laguntza zerbitzuaren udal araudiaren onspena.

2007ko martxoaren 30ean, Erreterriako Udalak, Udalbatzak hartutako akordio bidez, Gipuzkoako Foru Aldundiari tele-laguntza zerbitzuaren kudeaketa-lanen esleipena gauzatzeko hitzarmena onartu zuen, eta ondoren sinatu.

Adierazitako hitzarmenean zera

Educación y Juventud.

El Pleno de la Corporación por unanimidad,

A C U E R D A

1. Aprobar inicialmente las nuevas "Normas de funcionamiento y condiciones para el uso del albergue municipal Belabaratz" que se adjuntan como anexo al expediente.

2. Exponerla a información pública por el plazo de 30 días, mediante anuncio en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa, en uno de los periódicos de mayor circulación de la provincia, así como en el Tablón de Anuncios Municipal, a fin de que se puedan presentar reclamaciones y sugerencias que, de producirse, deberán ser resueltas por la Corporación. De no producirse, la Modificación se considerará definitivamente aprobada.

9. Aprobación inicial del Reglamento municipal regulador del servicio de teleasistencia.

En fecha 30 de marzo de 2007 el Ayuntamiento de Erreterria mediante acuerdo plenario aprobó el convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Erreterria para la formalización de la encomienda de gestión del servicio de teleasistencia, procediéndose posteriormente a la firma del mismo.

En el citado convenio se

agintzen zen: Errenteriako Udalak, tele-laguntza zerbitzuaren udal erregelamendua onartzeko konpromisoa hartzen zuela dokumentu hori sinatzen zenetik sei hilabete baino gutxiagoko epean.

Hirugarren adineko koordinatzaile Izaskun Aizpuruak gai honi buruz 2007ko maiatzaren 7an eginiko txostena ikusi dute.

Halaber, aholkulari juridikoak, 2007ko maiatzaren 7an, eginikoa.

Eta Gizarte Zerbitzu batzordeak aldeko irizpena eman duela ikusitakoan.

Udalbatzak, aho batez,

E R A B A K I D U

1. Hasierako onespena ematea tele-laguntza zerbitzua arautzeko udal araudiari.

2. Jendaurrean jartzea gutxienez hogeita hamar eguneko epean, hain zuzen jendeak erreklamazioak eta iradokizunak, nahi izanez gero, egin ditzan.

3. Udalbatzak, epearen barruan, egin erreklamazio eta iradokizun guztiak ebatziko ditu, eta ondoren, behin-betikotasunez onartuko. Aipatu epean inork ez balu erreklamazio edo iradokizunik egingo, ordura arte behin behinekoa izandako akordioa behin-betikoa

establecía que el Ayuntamiento de Errenteria se comprometía a aprobar el Reglamento Municipal Regulador del Servicio de Teleasistencia en un plazo inferior a seis meses desde la firma del mismo.

Visto el informe de la Coordinadora de 3ª edad, Izaskun Aizpurua, de fecha 7 de mayo de 2007.

Visto el informe de la Asesora Jurídica, de fecha 7 de mayo de 2007.

Visto el dictamen favorable de la Comisión de Servicios Sociales.

El Pleno de la Corporación por unanimidad,

A C U E R D A

1.- La Aprobación inicial del Reglamento Municipal Regulador del Servicio de Teleasistencia y sus anexos.

2.- Información pública y audiencia a los interesados por plazo mínimo de treinta días para la presentación de reclamaciones y sugerencias

3.- Resolución de todas las reclamaciones y sugerencias presentadas dentro del plazo y aprobación definitiva por el Pleno. En el caso de que no se hubiera presentado ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo

bihurtuko litzateke.

4. Araudia Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean argitaratzea eta indarrean hasiko da onartzeko akordioa Estatuaren Administrazioan eta Autonomia Erkidegoko Administrazioan sartzen denetik kontatzen hasita hamabost eguneko epean.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, Alkateak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:30 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

hasta entones provisional.

4.- El Reglamento se publicará en el Boletín Oficial del Territorio Histórico de Gipuzkoa y no entrará en vigor hasta que haya transcurrido el plazo de quince días contados a partir de la recepción del acuerdo de aprobación en la Administración del Estado y en la Comunidad Autónoma.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 09:10 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente Acta en los folios números _____ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.